

TR20A210-A RE / 06.2014

DE Anleitung für Montage und Betrieb

Empfänger HET-E2 24 BiSecur

EN Fitting and Operating Instructions

Receiver HET-E2 24 BiSecur

FR Instructions de montage et d'utilisation

Récepteur HET-E2 24 BiSecur

ES Instrucciones de montaje y funcionamiento

Receptor HET-E2 24 BiSecur

RU Руководство по монтажу и эксплуатации

Приемник HET-E2 24 BiSecur

+

NL NEDERLANDS

IT ITALIANO

PT PORTUGUÊS

PL POLSKI

HU MAGYAR

CS ČESKY

SL SLOVENSKO

NO NORSK

SV SVENSKA

FI SUOMI

DA DANSK



Obsah

1	K tomuto návodu	106
2	Bezpečnostní pokyny	106
2.1	Řádné používání	106
2.2	Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače	106
3	Rozsah dodávky.....	107
4	Popis přijímače	107
4.1	Indikace LED.....	108
4.2	Tlačítko	108
5	Montáž	108
6	Přípoj.....	109
7	Funkce	110
7.1	Funkce Impuls 0,5 sekundy.....	110
7.2	Funkce tlačítka P	110
8	Programování rádiového kódu	110
8.1	Programování rádiového kódu.....	111
9	Provoz	111
10	Zpětné hlášení polohy	112
10.1	Žádné zpětné hlášení.....	112
11	Nastavení výchozího stavu přístroje	113
12	Likvidace	113
13	Technická data.....	113
14	Prohlášení o shodě EU	114

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodl / a pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny. Další informace o používání rádiových komponent najdete na internetu. Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Přijímač HET-E2 24 BiSecur je dvousměrný přijímač k řízení pohonů a řídicích jednotek. Má pět kanálů a pracuje s rádiovým systémem BiSecur. Přijímač má dva bezpotenciálové výstupy relé a 3pólový vstup pro bezpotenciálová hlášení koncových poloh Vrata zavřena a Vrata otevřena.

Jiné způsoby použití jsou nepřijatelné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače

OPATRŇ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

► Viz výstražný pokyn v kapitole 8

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkcí!

Chraňte přijímač před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20 °C až 60 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

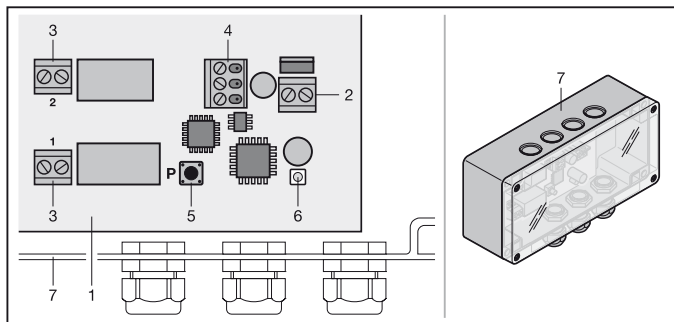
- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému použijte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

3 Rozsah dodávky

- Přijímač HET-E2 24 BiSecur
- Návod k obsluze
- Montážní a upevňovací materiál

4 Popis přijímače

HET-E2 24 BiSecur



- 1 PŘIJÍMAČ
- 2 Připojovací svorka pro napájecí napětí 12–24 V DC
- 3 Připojovací svorka výstupů relé
- 4 3pólová připojovací šroubovací svorka, zasunovací
- 5 Programovací tlačítko **P** (tlačítko **P**)
- 6 LED, modrá (BU), programování
- 7 Skříň

4.1 Indikace LED

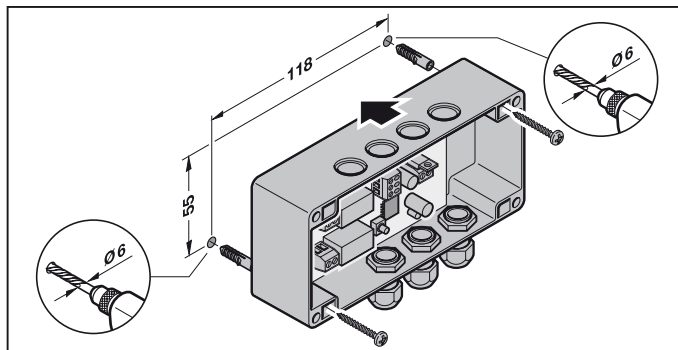
Modrá (BU)

Stav	Funkce
Zasvítlí 1 x krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 1.
Zasvítlí 2 x krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 2.
Blikne 1 x	Přijímač je v režimu programování pro kanál 1
Blikne 2 x	Přijímač je v režimu programování pro kanál 2
Bliká rychle po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód
Bliká 5 s pomalu, Bliká 2 s rychle	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení
vypnuto	Provozní režim

4.2 Tlačítko

Tlačítko P	Výběr rádiového kanálu / relé
------------	-------------------------------

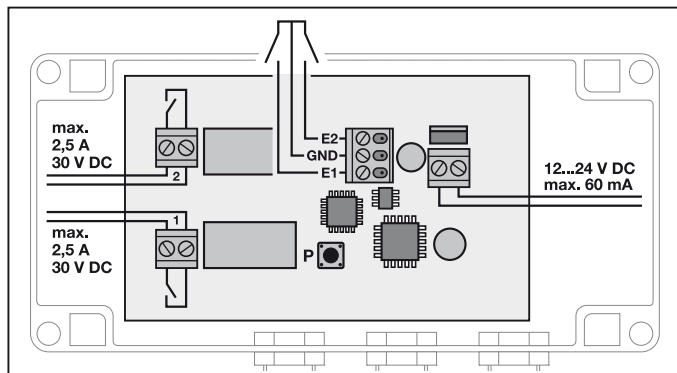
5 Montáž



UPOZORNĚNÍ:

Volbou místa montáže lze dosah optimalizovat. Nejlepší orientaci je třeba zjistit pokusně.

6 Přípoj



Svorka E2	spínací kontakt	Přípoj hlášení koncové polohy Vrata otevřena
Svorka GND	společný kontakt	0 V, vztažný potenciál
Svorka E1	spínací kontakt	Přípoj hlášení koncové polohy Vrata zavřena

UPOZORNĚNÍ:

Maximální přípustná délka vedení činí 30 m. Možný průřez kabelu vstupní svorky je 0,08 – 1,0 mm², všech ostatních svorek 0,12 – 1,5 mm².

Je-li přijímač napájen napětím 24 V DC, začne spouštění. V závislosti na počtu již naprogramovaných rádiových kódů trvale svítí modrá LED, dokud se nenaváže komunikace. Během této doby nejsou možné žádné funkce. Jakmile modrá LED zhasne, je přijímač připraven k provozu.

UPOZORNĚNÍ:

Po výpadku napětí se přijímač při návratu napětí chová stejně.

7 Funkce

Přijímač HET-E2 24 BiSecur má dva bezpotenciálové výstupy relé a 3pólový vstup pro dva bezpotenciálové spínací kontakty. Výstupy relé umožňují volbu směru zavírání a otvírání. Na vstup se připojují hlášení koncových poloh Vrata zavřena a Vrata otevřena.

Výstup relé 1 = impulsní (impuls 0,5 s)

Výstup relé 2 = impulsní (impuls 0,5 s)

7.1 Funkce Impuls 0,5 sekundy

Relé se při vysílání impulsu sepne na 0,5 sekundy, potom se rozezne.

7.2 Funkce tlačítka P

Tlačítkem **P** se volí rádiový kanál / relé, na kterém se má provést naprogramování rádiového kódu.

8 Programování rádiového kódu

OPATRŇ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- ▶ Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

Na přijímači lze naprogramovat maximálně 100 rádiových kódů. Mohou být libovolně rozděleny na existující kanály. Jestliže se naprogramuje tentýž rádiový kód na dva různé kanály, na prvním naprogramovaném kanále se vymaže. Jestliže se naprogramuje více než 100 rádiových kódů, první naprogramované kódy se vymažou.

Pokud nebyl rozpoznán žádný rádiový kód, je v režimu programování možné měnit kanály přijímače stisknutím tlačítka **P**.

Aktivace / změna kanálu:

- ▶ Chcete-li aktivovat kanál 1, stiskněte tlačítko **P** 1 ×.
- ▶ Chcete-li aktivovat kanál 2, stiskněte tlačítko **P** 2 ×.

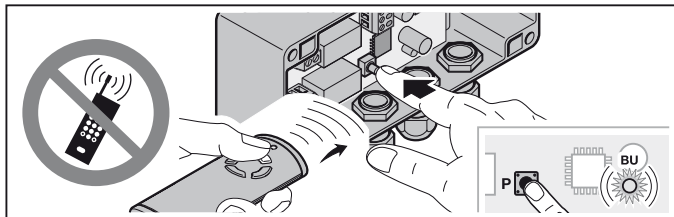
Přerušení režimu programování:

- ▶ Stiskněte tlačítko **P** 3 × nebo počkejte na uplynutí doby timeout.

Timeout:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde přijímač automaticky do provozního režimu.

8.1 Programování rádiového kódu



1. Aktivujte požadovaný kanál stisknutím tlačítka **P**.
 - Modrá LED blikne 1 x pro kanál 1
 - Modrá LED blikne 2 x pro kanál 2
2. Uvedte dálkový ovladač A, který má předat rádiový kód, do režimu **předávání / vysílání**.
 Je-li rozpoznán platný rádiový kód, bliká LED rychle modře a pak zhasne.
Přijímač je v provozním režimu.

9 Provoz

Přijímač signalizuje v provozním režimu rozpoznání platného rádiového kódu rozsvícením modré LED.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud byl rádiový kód naprogramovaného tlačítka dálkového ovladače předtím zkopírován z jiného dálkového ovladače, musí se tlačítko dálkového ovladače při **prvním** použití v provozu stisknout podruhé.

Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 1. = LED svítí 1 x krátce
 Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 2. = LED svítí 2 x krátce

10 Zpětné hlášení polohy

Zpětné hlášení do dálkového ovladače HS 5 BiSecur se provede, jen když jsou na 3pólovém vstupu (E1 / GND / E2) připojena hlášení koncových poloh Vrata zavřena a Vrata otevřena.

	HS 5 BiSecur
Zavřít vrata	Poloha: vrata jsou zavřena.
Otevřít vrata	Poloha: vrata nejsou zavřena
Částečné otevření / jízda	Poloha: vrata nejsou zavřena
Poloha neznámá / chyba	Poloha: vrata nejsou zavřena
Žádné zpětné hlášení	Chyba komunikace / mimo dosah

10.1 Žádné zpětné hlášení

Po povelu k ručnímu dotazu na polohu vrat

Pokud přijímač HET-E2 24 BiSecur nedostane z pohonu do max. 5 sekund od povelu žádné zpětné hlášení, došlo k chybě komunikace, nebo je přijímač mimo dosah. Dálkový ovladač HS 5 BiSecur pak nedostane od přijímače žádné zpětné hlášení a LED na dálkovém ovladači blikne 4 x rychle oranžově.

Po povelu k automatickému zpětnému hlášení polohy vrat

Funkce automatického zpětného hlášení polohy vrat není tímto přijímačem podporována.

11 Nastavení výchozího stavu přístroje

Všechny rádiové kódy budou následujícími kroky vymazány.

1. Stiskněte tlačítko **P** a držte je stisknuté.
 - LED bliká 5 sekund pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
2. Uvolněte tlačítko **P**.

Všechny rádiové kódy jsou vymazány.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko **P** uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

12 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, nýbrž musí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.



13 Technická data

Typ	Přijímač HET-E2 24 BiSecur
Frekvence	868 MHz
Externí napájení	12–24 V DC
Přípustná teplota okolí	–20 °C až +60 °C
Třída krytí	IP 65
Zatížitelnost relé	max. 2,5 A/30 V DC

14 Prohlášení o shodě EU

(ve smyslu směrnice R&TTE 1999/5/ES)

Tímto prohlašuje

firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

že tento

přístroj přijímač pro pohony a řídicí jednotky

Označení zboží	Typové označení
HET-E2 24 BiSecur	HET-E2-24-868-BS

na základě koncepce a konstrukce v provedení, v němž jí bylo uvedeno do provozu, je v souladu se základními požadavky a jinými relevantními předpisy směrnice 1999/5/ES.

V případě námi neodsouhlasené změny přístrojů zaniká platnost tohoto prohlášení.

Použité a zohledněné normy a specifikace

EN 300 220-3

EN 301 489-1

EN 301 489-3

Tento přístroj smí být provozován ve všech zemích EU, Norsku, Švýcarsku i v jiných zemích.

Steinhagen, dne 12.03.2014



ppa. Axel Becker
Vedení společnosti